

Sona Reak' Phosol

Mit' atore mit't.en kur.hia. hor.e tahe~kana. Mit'din ac' ba.hui menkeda, aboak' jumire guhum cas lekhan a.d.i uta.r sona n'amkok'a. Noa katha an'jomte uni kur.hia. hor. doe udga.vente guhum cas reak'e got.akeda.

Onka leka jumire guhum ita.i er keda. Ina.kate ona ita. do dinke din hara idiyena. Nia. dhao kur.hia. hor do jumire sona d.und.ha.ue ehop'ena. Menkhan jumire ja~ha~n sona ho~ bae n'amleda. Got.a jumi eken guhumte perec' akana. Khange uni hor. doe as-chut.auente or.ak'e hec'ena. Ado ac' ba.hui metadea, Amem menleda jumire guhum cas lekhan sona n'amok'a. Menkhan jumire ja~ha~n sona ho~ ba.n' n'amleda.

Ado ac' ba.hu doe menkeda, Acha nia. dhao hor.o cas legaeme, sona do n'amteho~ n'amok'gea. Khange uni hor. ac' ba.hui menket' leakage hor.o caskeda. Onkage ona hor.o dare ho~ dinke din hara idiyena. Menkhan nit ho~ ja~ha~n sona ge bae n'el n'amleda. Onate a.r.isente ac' ba.hui metadea, nia. dhao ho~ lelham benaokidin'a. Jumire hor.o dare chad.a ar cet'ge ba.nuk'a. Ado ac' ba.hu doe menkeda, n'elme, jumi tina.k' mon'j sona ron'te sajabo akana. Noakangea alan'ak' sa.ri sona do. Ado kur.hia. hor.e kulikedea, "Cekate?" Ac' ba.hui ror. rua.r.adea, "Noa hor.o bajarte idime ar a.khrin'me, end.ekhan a.d.i uta.r ka.ud.im n'ama."

Khange uni hor.e mengot'keda, noa kathage laharem la.iam khan. Ado ac' ba.hui menkeda, sa.rige am do a.d.igem kur.hia.gea. Onate thor.a hudiskate sona phosol reak' kathan' la.iat'mea, ban'khan phosol cas ohogem rebenkok'a.

Sikhna.t: *Ka.mi lekhan bhage jo n'amok'a.*

Ga .i Gupi Kor .a

Ei pahar . oi pahar .

Uruni bon pahar . ga .iem gupi ,

Tite ga .dujme , mocate golme

Gamcha hurla .umelan' ond .on' calak' .

Raj Ar Ga .~r .i~ Ak' Golpo

Mit't .en Raj ren mit't .en ga .~r .i~ tahe~kana . Ga .~r .i~ do jaoge Raj t .hene tahe~na . Mit'din mit't .en ro~ ud .a .u hec'kate Raj ak' tire durup'ena . Khange ga .~r .i~ do uni ro~ lagaye reak'e kurumut .ukeda , enreho~ ro~ do ghane ghane rua .r . hijuk'kan tahe~kana .

Ado ga .~r .i~ doe a .r .isente ro~ goje reak'e got .akeda . Ga .~r .i~ do ro~ goje la .git' ac'ak' talware ond .on'keda . Nia . dhao ro~ do ud .a .u calaoente Raj ak' mu~re dur .up'ena . Ado ga .~r .i~ do ro~ cetanre ac'ak' talware calaokeda . Menkhan ro~ doe ud .a .uena ar Raj ak' mu~ do ona talwarte bar ha .t .in'ena . Un khon joto hor . uni raj do "Mu~ get'" Raj menteko hohoea .

Sikhna .t: Mit't .en a .kilan gate khon lelha gate doe ba .r .ti botorangea .

Co_~r.e~_, Pa_uria_ Ar Bedea Pa_risrenko Ado_k´kan Reak´ Katha

Co_~r.e~_, Pa_uria_ ar Bedeako do_ a_d kho_ngeko ko_mgea. Cetatko karo_nte co_n´ Co_~r.e~_ pa_risren oka-oka gharo_n´j do_ et.ak´ pa_risteko oyo danan´akana. Ado_ ako-ako do_ aso_l ma_ila do_ko bad.aetakogea, e_nte pa_risiko pheraoakat´re ho~_ Bon´ga do_ bako bo_do_lakantakoa. Onkage aema Besra gharo_n´j renko ho~_ netar do_ T.ud_u pa_risreko uca_r.akana. Ado_ ako-ako do_ko bad.aegea, Onatege Besra gharo_n´j sa~o ghargha_ria_ katha hec´ako khan o_ko_e T.ud_u do_ (jo_to_ T.ud_i do_ ban´) bako an´go_ca.

Bedeo do_ d.herkaege ho_r_ ho_po_nko kho_n begaro_k´te Bedea n´utuman juda_ ja_t menteko bahna ocoakana. Hane Ra~ci sor Ramgar_h se_c´te kusia_m n´amkoa. O_ko_eko do_ et.ak´ pa_risteko oyo danan´ bar_a akana, ar sare_c´ bare_c´ko do_ netar Soali /Sewali /Shevalin eman pa_risiko o_lo_go_k´a, noa do_ Bedea pa_ris reak´ge ar mit´ n´utum kana. Noko gelbar pa_risren chad_a ho~_ netar ho_r_ ho_po_nko talare ar ho~_ mit´bar pa_risrenko n´amo_k´ kana, jeleka-

Copeyar/Chopeyar: Noa “Copeyar” do_ laha bida_l do_ khu~t_ n´utum tahe~_kana, Co_~r.e~_ ar Murmukoak´. Ado_ netar do_ o_ko_e-o_ko_e gharo_n´ren pa_ris lekate ho~_ko beoharet´kana.

Badoli: Noa do_ ja_r_ lekate Ma_rnd_ikoak´ gar_ n´utum tahe~_kana. Ado_ oka lekate co_n´ mit´bar gharo_n´j do_ noage pa_ris hoeakantakoa.

D_ond_ka/Dondka/Dandka: Noa do_ T.ud_u pa_ris reak´ mit´ khu~t_ n´utum tahe~_kana. Ado_ netar do_ pa_ris lekate noako beoharet´kan ho_r_ ho_po_nko n´amo_k´gea.

Rapaj/Raj: Sedae bida_l noa do_ Kisku ma_ila_renkoak´ khetab se Title tahe~_kana, Surname do_ ban´. Ado_ netar o_ko_e-o_ko_e gharo_n´renko do_ noa Title ge akoak´ Surname lekako beoharet´kana.

Kumar: Noa ho~_ hane sedae bida_l do_ Hembrom ho_r_koak´ Khetab se Title tahe~_kantakoa. Ado_ netar do_ o_ko_e-o_ko_e gharo_n´j renko do_ noa Title ge Surname lekako beoharet´kana.

T_ha_kur: Murmu ho_r_ko do_ Murum En´ga akoren T_otem kho_n o_mo_nakan reak´ kisa_ menak´takote sedae do_ T_ha_kur Khetab tahe~_kantakoa. Ado_ netar do_ o_ko_e o_ko_e gharo_n´renko do_ ona Khetab se Title ge Surname lekako beoharet´kana.

Ma_jhi/Ma_n´jhi: O_ko_e o_ko_e Ma_n´jhi gharo_n´j renko do_ netar huda_ge Surname re pherao akantakoa. Ar bin bad_ae Deko ka_ra_mca_riko ho~_ noa la_git´ko jimmedara. Bin bachaote okakore co_n´ Santal khange Ma_n´jhi mente sarkari na_thireko o_l car_haoakat´bona. Ado_ un kho_n ho_r_ ho_po_nko talare Ma_n´jhi ho~_ mit´´t_en Surname hoe bo_tec´akana.

Saotal/Saontal/Santal/ Santhal: Noa ho~_ bin bad_ae sarkari Deko ka_ra_mca_rikoak´ e_ne_mkana. Laha bida_l a_d_i jemo_n temo_nko na_thilet´bona. Ado_ pa_ris cet´ ho~_ ban´ kulikate sidha_ite n´utum tayo_m Santalko o_lket´bona, asokaete Dooars ar Sylhet reak´ Ca bagankore ar Tripura, Cot_t_ogram, Phoridpur eman sec´te.

Me~t´ Reak´ Joton

Ritu n´utuman mit´t_en hud_in´ kur_i gidra_i tahe~kana. Uni do jao oktege a_d_i sor khon TV n´ela ar at_et´re gitic´kate puthi ho~ me~t´ phed_re dohokatec´e par_haok´a. Onate ac´ gogo do jaoge metaea, “Ritu, sa_n´gin´ khon TV n´elme. Puthi ho~ sa_n´gin´re dohokate par_haok´me. Ban´khan amak´ me~t´ do ba_rijok´a.

Menkhan Ritu do ac´ gogowak´ katha thor_a ho~ bae luturak´a. Mit´din ackage Ritu do a_d_i ba_r_ic´ bohok´ haso ehop´kedeo. Ado a_d_i usa_ra a_c´ gogo do da_ktar t_hene idikedea.

D.aktar do Ritue metadea, "Thor_a din TV alom n'el hatar_a". Ritu do d.aktar ak' katha an'jomte a.d.i bhabnae a.ika.ukeda. Adoe hudiskeda, lahare in' gogowak' kathan' an'jom lekhan nit nuna.k' duk ba.n' n'amkea; TV n'el ho~ ohoko baronkin'a. Ina. tayom khon Ritu do tis ho~ ac' gogowak' katha bae bemanota.

Sikhna_t: Aboak' me~t' reak' joton do a.d.ige ja_rur_a.

"So_no_tiak' So_no_t Du_lar."

D.oman do_ra.put' parko_mre_gitic' ar lutur bit'kate ho~r.o~ ho~r.o~ jha.lre_seren'e_an'jo_m n'ame_da. Mon'jte_an'jo_m la.git' tho_r.ae kot.ko_t.oe_na. Pust.a.uteye an'jo_m n'amkeda seren' do_are_thir hape_ye_na. Seren' do_nonkage-

0_ka cando dibi hoyok'

0_ka cando ka.li

0_ka cando raj ra~s do_.

Bale_muluk dibi ho_yo_k'

Ambas re_do_ka.li

Kuna.mi re_raj ra~s do_.

Hudis re_ye_par.aoe_na, ce_dak' bae guna.no_k'a; e_nte_dibi unumok' laha dinrege D.oman re_n sadhe_r gate kor_a Sushil ar So_no_ti ta.kinak' bapla do_jail (hajot) dua_r rege ho_yo_k' la.git' High courte hukumle_t'a. Hukum le_t'ae bapla re_ak' so_mbat ho~ je_mo_n High court mit' ma.hina bhitri re_ko bad.ae ocoye_.

Ba_rin t.ot.ha re_ak' ato kumba. t.olare_n kur.i kor_a Sushil ar So_no_ti. Ra.si ato kana, jo_to_kote_ amdaj 200 (bar sae) gharo_n'j

santal ho_po_nko giroba.si akana. Ato khon ond.ok to_rage d.he_na ma_chi bajar ar primary school me_nak'a. No_a kumba. t.o_la primary & High school khonge Sushil met.tik pass tayo_m mo~r.e~ bochor tayo_m So_no_ti do_e pass le_da. Mit' t.o_lare_n kin tahe~_kante_ Sushil do_gate kor.a ko sa~ote_ ar So_no_ti ho~ ac're_n gateko sa~ote_ hilsa. hako le_ka lo_bo_e lo_bo_e ko hijuk' calak'kan tahe~_kana. Sushil do_jaoge So_no_ti go_r.o_ae kurumut_u akada, ar no_nka no_nkatege tin reco_e dula_r. kede bae bad.ae dar.e_ada! Mit' din bae n'e_l le_khan jiwire_ mo_n'j bae a_ika.ua. Ac' school khone ond.on'e_n reho~ So_no_ti do_hir.in'ge bae hir.in' dar.e akadea. So_no_ti ho~e se~r.a idik' kante_ mit'din bae sahaole_t'te_ Sushil do_ac'ak' o_nton_r reak' koko katha la_i so_do_r adea. Pa_hil an'jo_mkate_ So_no_tiak' gunt.hi ar lut.i kin do_bo_to_rte_ bogete_ lar.aole_na. Sushilak' dula_r. re_ak' katha an'jo_mkate_ So_no_ti do_mo~r.e~ sin' mo~r.e~ n'inda. bae ja.pit' dar.eak' tahe~_kana.

So_no_ti ar Sushil do_ho_rte_ calak're_, bajarte_ calak' re_, ka_mi kisnite_ calak' reho~ ghane_ ghane_ kin n'apamok'kan tahe~_kana. Unkinak' be_bo_harko n'e_lte_ D.oman do_gate_ te_ye_ husia_r le_de_gea, Sushil pasec' bam bujha.ue_da, ato ga~otare_n jo_to_ho_r. ge So_no_ti so_n'ige amak' dula_r. so_mpo_k do_ko n'am akada. Dula_r. re_ye_ unum akan Sushil do_D.omanak' katha tho_r.a ho~ bae he_tawat' tahe~_kana. Sa_rige So_no_ti ar Sushilak' dula_r. re_ak' jo_So_no_tiak' ho_r.mo_re_ n'e_l n'amena. So_no_ti re_n go-baba kin n'e_t'ena, ke_kle_se_t' e_nte_ ato ma.n'jhi t.hen kin da_r. idiket'a. Ato ma.n'jhi do_jo_to_ an'jo_mkate_ ac'ren jo_g ma.n'jhi, paranik arko_e ho_ho_ak' koa; an'jo_m bar.akate_ kulhi dur.up' ho_ho_ lahare_ kor.a ko kuli kedea He_nda ba_bu am do_So_no_tim dula_r.ede kana se ban`!

Sushil do_e ro_r. rua_r.at'koa, So_no_ti so_n'ige do_in'ak' ja~ha~nak' so_mpo_k' do_ba.nuk'tin'a. Ma.n'jhi har.am do_e me_ngo_t'ke_da, ce_kate_ ba.nuk'tamam me_ne_da? Ato ga~otare_n hud.in' khon har.am bud.hi hor. ho~ko la_ie_da, am do_So_no_ti so_n'ige ulue gutue e_m tahe~_kana. Sushil do_e me_nke_t'a, he~ do_he~ ge, to_be_ ja~ha~n mo_n do_ba.nuk'tin'a, ar ce_dak' ban` tahe~n tin' in'do_So_no_ti in're_n mise_ra le_kan' ohmaedea. Jo_g ma.n'jhi do_e_kale_ to_ras

ke_t'te_ ye_ me_ tadea, Sushil ba_bu ce_t' am do_ ale lo_r.o_m
benaot'le_a, co_t.'te_ ud_a.uk' ce~r.e~ kole_ n'e_l t.hike_t'koa, ar
amak' urga_n do_ bale_ bujha_ ue_t'a! Amge So_no_ti do_m bha_rti
ho_r.mo_ akadea! Baba le_k jo_g ma.n'jhiak' no_nkan katha an'jo_mte
Sushil do_ e_kal hape_ geye tahe~_ye_na.

Aema aema katha ko ro_r. bar_ake_t' tayo_m muca_t're_ Sushil ko
kulikedea, ce_t' to_be_ So_no_ti so_n'ge ge amak' bapla do_le_
bo_ndo_bo_sa! Thir do_ thirgeye tahe~_ye_na me_nkhan bo_ho_k' do_ bae
d_ubuk' le_t'te_ kulhi dur_up' ko go_t.a ke_da. So_maj re_n mo~r.e~
hor_ak' katha_e be_bataoke_t'te_ So_no_ti do_ court re_ye_ mambla
ke_da. Go-baba sa~ote_ ato ga~otare_n ko ho~ court re_ko ten'goye_nte_
Sushilak' do_ jabot hajot (jail) re_ak' ha_kim do_e hukumke_t'a.
Ka_idi o_r.ak' te_ to_l kate_ ko idikedea, haere dula_r.ia. Sushil,
thor_a me~t'dak' jo_ro_k' tuluc' ge So_no_ti se_c'e ko_yo_k'ke_t'a,
Katha ban' ho_ele_n re_ho~ o_nton_r jiwi do_ dhuk dhuko_k'
e_ho_p'entaea. Hajot (Jail) re_ak' to_no_l re_ tahe~n tina.k' suk
me_nak'a, Sushil do_ mo_n'j te_ye_ at_kar akada. Mo~r.e~ bo_cho_r
tayo_m ge Sushil do_ kho_bo_re_ ko_l ke_da ma ja~ha~ le_katege hajot
kho_n do_ or ond.okin'pe. Ukil mukta_r ar a_kilan ho_r.koak'
po_ramo_ste_ bad_ayena e_ke_n So_no_ti baplaye_ chad_a do_ Sushil
hajot (jail) khon chad_ao bae n'ama.

So_no_ti do_ gidra_i n'amana, me_nkhan mo_ne_ jiwire_ duk do_
he_d.e_jo_k'tege tahe~_ye_na. Gidra_ do_ o_ko_e pa_rise e_maea? Baba
ho_po_nak' bica_r re_ le_k bica_r bae n'amle_t' re_ho~ ato ga~otare_n
kodo_ bako dea gid_i ledea. Go-babawak' bo_ho_k're_ hamal bo_jha do_
d.he_rge hamale_na. So_no_tire_n kor_a gidra_ do_ tehen' school
calak'e_ e_ho_p' akada.

Sushil re_n go-baba do_ e_kal asok' t_ayo_k' So_no_ti takoak'
o_r.ak'te_kin n'ir he_c'ena. Ce_dak' je_, So_no_ti baplak'e_
ra_mja_ule_n khange Sushil do_ hajot (jail) khone_ ond.o_k' dar_eak'a.
Haere sirjo_n manwa tho_r.a din lahage dula_r. re_ak' ba_r.ic'te_t' ar
ban' la_iago_k' katha do_ pasnaole_t'a ar tehen' do_ jo_to_ dea
ba_gikate_ atan'e la_git' banar tiko laha akat'a! So_no_ti ac' go-baba
ar mo~r.e~ mukhia_ ko bad_ae ke_t're_ kur_i So_no_ti ko ne_ho~radea,
kor_awak' na~wa~ jin'igi ar gidra_wak' tayo_m daram bha_la_i hudis

kate_ Sushil baplaye he~k'ke_da.

Bo_cho_r din paro_mre_ dibi he_c'le_n khange D_oman do_ Sushil ar
So_no_tiak' dula_r_ re_ak' kathae ro_pha rua_r_a. So_no_ti-Sushil re_n
kor_a se_c'e_ be_n'ge_t' le_re_ D_oman do_ So_no_tiak' so_no_t dula_r_
ge_ye n'e_l n'amakat'a.

Goḷap Baha (Don' Seren')

Gad_a hanasare Goḷap baha

Gad_a noasate d_a_r akana,

Sitan' menten' calaolena goḷap baha

Haere Goḷap baha d_and_ate dak'.

SASAN'

Sasan' do a_d_i gunanak' kante din hilok' reak' ka_miremako beoharge,
ona sa~ote leg-acar ar a_ri ca_li reho~ sasan' do boloakana. Noa do
mosolako reak' mit't_en hi~s kana. Sasan' do Santal somajre a_d_itet'
ja_rur_ jinis kangea. Gidra_ko omonok're noa do neo dhorom lekate
ja_rur_ok' kana. Bapla biha_re sasan' reak' ja_rur_ menak'a, gujuk'
gurok' reho~ sasan' ja_rur_ok' kana ar ran murgan reho~ sasan' do
ja_rur_abon kana. Gidra_ko punilen khan ran sa~ote sasan' mesal reak'
ja_rur_ par_aok' kana. Gidra_wak' lac' goromlen khan dumur rasa sa~ote
sasan' mesalkateko jom ocokoa. Rear_ jinis kante lac' do rear_ok'a.

Khok' manda reho~ sasan' beohar lekhan do usa_ra belek'te besok'a.

Jel-hako redo sasan'em lagaok' khan bako a~sa~ea, noare rogren tejo ho~ bako sorok'a. Onatege hapr.am kodo na~wa~ ba.hu ja~wa~e sunum sasan'te ojob'kin reak' a.ri-ca.liko sorwa ot.o akawat'bona, jemon d.a.n jugin ba.r.ic'-jiu koak' me~t' alo lagaok' ar aloko jalbon. Noa do Santal somaj reak' sonot legcar kana, jemon aboren sasan' sin' cando do aloe ha.surok' tabon.

Tuma.l: Santal Leg-A.ri Reak' Bhed

Sona Ka.ud.i Reak' Katha

A.d.i din lahare mit't.en ba.d.a.i monan hor.e tahe~kana. Jaoge uni do et.ak' hor.ak' dhon sompot re hat.in' n'am la.git' a.te n'am bar.aet' tahe~kana. Menkhan ac'ak' dhon sompot reak' mit' ha.t.in' ho~ emok' bae ra.jik'kan tahe~kana-ac'ren gateko se ren'gec' hor. sa~o ho~ ban'.

Mit'din uni hor. do d.aharre pegel got.en sona ka.ud.i at'keda. Ac'ren mit' gate sona ka.ud.i at'en kathae bad.ae n'amkeda. Uni do a.d.i dayawan hor.e tahe~kana. Bejae leka uni hor.ren kur.ige ona pegel got.en sona ka.ud.i doe halan' n'amkeda. Or.ak'te rua.r.kate ac' babae la.iadere uni doe menkeda, noa do ac'ren gate ak' sona ka.ud.i kana. Ado rua.r.aea mente sona ka.ud.i ante ac'ren gate t.hene senena.

Menkhan tinre uni bad.a.i monan hor. noa kathae bad.aekeda je uniren kur.i sona ka.ud.i halan' n'amkeda, unre menkeda pongel got.en sona ka.ud.in' at' akada. Pasec' noa khon gel got.en ka.ud.i amren kur.i hataokeda. Den in'ak' pongel got.en ka.ud.i rua.ra.n'ime.

Noa katha an'jomte uni hor. doe ran'gaena ar onako ka.ud.i doho gid.i katec' ond.e khone rua.r.ena. Sa.rige uni bad.a.i monan hor. do a.d.i ba.r.ic' hor.e tahe~kana. Uni do bica.r n'am la.git' adalote senena.

Ha.kim uniak' katha monte an'jomket' khan uni kur.i ar ac' baba hohoat'kina. Ado uni kur.iko kulikedea tina.k' ka.ud.im n'amleda?

Adoe ror. rua.r.keda, pegel got.en sona ka.ud.i. Ina.kate ha.kim do arho~ uni bad.a.i monan hor.e kulikedea, tina.k' ka.ud.im at'leda? Ado uni doe ror. rua.r.keda pongel got.en sona ka.ud.i.

Ha.kim doe la.i sodorkeda uni kur.i oka ka.ud.i n'amakat' ona do uniak' ban' kana ente uni do pegel got.en ka.ud.i n'amakada menkhan nui hor. do pongel got.en ka.ud.i at' akada. Onate uni kur.i metadea noa ka.ud.i idime ar pegel ka.ud.i at' akat' hor.e n'amlenkhan dole hohoama.

Ar uni hor.e metadea ja~ha~e pongel got.en ka.ud.iko n'amakat' khan onko ho~ noa aladaloteko hoho ocok'a. Khange uni ba.d.a.i monan hor. er.e kathae ror.eda mente an'goc'keda. Sa.rige pegel got.en ka.ud.i at' akada ona ho~e la.ikeda jemon rua.r.e n'am. Menkhan ha.kim do cet' katha ho~ bae an'jomleda. Muca.t're uni kur.i ona sona ka.ud.i or.ak'e idikeda.

Sikha.una: *Ba.d.a.i mon ar laloc do hor.koe ba.r.ic'koa.*

A .SUL SETA

Sedaere mit't.en kisa.~r. hor.ren mit't.en a.sul setae tahe~kana. Jaoge mon'j jomak'e n'amte a.d.i mot.a ar dar.eyeye tearena. Uni or.ak'ren gidra.ko ho~ a.d.iko dula.r.ea. N'utumtae do Jha.t.u. Ja~ha~tinre Jha.t.u n'umkateko hoholekhan ria.t' ria.t'e da.r. a.guia. Ar beba.r.ic'e khild.ua.

Uni seta do oktere kombr.o ar janwarkoe laga n'irakat'koa. Mit'din do onkoren caco-gidra. ackage dak'reye n'urena. Are unumok'kan tahe~kana. Uni seta do dak'reye don boloena. Ar gidra. an'gropre gerkate ghut.uteye od.ok a.gukedea.

Tuma.l: *Bad.aejon' Hor*